

Assistants de langue en France – Contrat Erasmus+

Votre école ou établissement accueille un(e) assistant(e) de langue. Il est possible qu'il/elle vous sollicite en début d'année pour compléter et signer un document appelé « Erasmus+ Learning agreement » qui sera ensuite transmis par l'intéressé(e) à son université d'origine. Cette note a pour objet de vous expliquer la procédure à suivre pour remplir ce document.

Pourquoi ?


Certains assistants de langue allemands, autrichiens et britanniques, recrutés par France Éducation international, sont encore étudiants dans leur pays et effectuent une mobilité en France en tant qu'assistants afin de pouvoir valider une partie de leur diplôme. Depuis la rentrée 2014-2015, cette affectation en France est intégrée au programme Erasmus+ de la Commission européenne. Ce contrat Erasmus+ est donc un document extrêmement important pour les assistants concernés car il conditionne entre autres l'accès au statut Erasmus+ et l'octroi d'une bourse. Néanmoins, ce document ne remet pas en cause le cadre contractuel auquel sont soumis les assistants en France. En effet, si l'assistant y est décrit comme un « étudiant » (« *student* ») en position de « stagiaire » (« *trainee* »), il garde le statut d'agent temporaire de l'État français qui est le sien au regard de l'administration française.

Par qui ?

Le contrat doit être rempli par le supérieur hiérarchique le plus direct de l'assistant. Il peut donc s'agir du chef d'établissement pour le secondaire et du directeur d'école ou de l'IEN pour le primaire.

Comment ?

Vous trouverez ci-dessous un exemple du contrat en miniature. Les parties à instruire avant la prise de poste sont indiquées en jaune (page 1 et 3). Veuillez noter que le contrat présenté peut différer légèrement de cet exemple qui n'est présenté qu'à titre informatif.


Higher Education Learning Agreement form Trainee's name

Annexe 1
Les instructions et les notes sont disponibles à la fin du document

CONTRAT DE FORMATION POUR LES MOBILITES DE STAGE

I. Le stagiaire

Nom (s)	Prénom (s)		
Date de naissance	Nationalité ¹		
Sexe (M/F)	Année académique	20../20..	
Cycle d'études ²	Domaine d'études, Code ³		
Téléphone	E-mail		


II. L'établissement d'envoi

Nom	Faculté
Code Erasmus (si applicable)	Département Composante
Adresse	Pays, Code pays ⁴
Personne de contact	Personne de contact
Nom	E-mail/téléphone

III. L'établissement d'accueil/l'entreprise

Nom	Service
Adresse, Site Web	Pays
Taille de l'entreprise	
Personne de contact	Personne de contact
Nom/Fonction	E-mail/Téléphone
Tuteur ⁵	Tuteur
Nom/Fonction	E-mail/Téléphone

K2 mobilité de stage 2014 V2 au 05/09/14


Higher Education Learning Agreement form Trainee's name

I. L'établissement d'accueil/l'entreprise

Le stagiaire relève de l'entreprise une qualification pour sa période de stage : Oui Non

Si oui, montant réquis en euros :

Le stagiaire bénéficie d'antages en nature pour sa période de stage : Oui Non

Si oui, merci de préciser :

Le stagiaire est-il couvert par une assurance accident du travail ? Oui Non

Si non, merci de préciser si le stagiaire est couvert par une assurance accident du travail de l'établissement d'envoi : Oui Non

L'assurance couvre :

- les accidents survenus pendant les déplacements professionnels : Oui Non
- les accidents survenus sur les temps domicile-travail : Oui Non

Le stagiaire est-il couvert par une assurance responsabilité civile ? Oui Non

L'établissement d'accueil/l'entreprise s'engage à fournir des équipements et un aménagement appropriés au stagiaire

Sous réserve de la réalisation complète de la période de stage, l'établissement/l'entreprise s'engage à délivrer une attestation de stage sous : (maximum 5 semaines après la fin du stage)

II. PERSONNES RESPONSABLES

Personne responsable⁶ dans l'établissement d'envoi

Nom :	Fonction :
Numéro de téléphone :	E-mail :

Personne responsable⁷ dans l'établissement d'accueil/l'entreprise (superviseur)

Nom :	Fonction :
Numéro de téléphone :	E-mail :

III. ENGAGEMENT DES 3 PARTIES

En signant ce document, le stagiaire, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil/l'entreprise confirment qu'ils approuvent le contrat de formation proposé et qu'ils se conforment aux dispositions acceptées par les 3 parties.

Le stagiaire et l'établissement d'accueil/l'entreprise communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou modifications relatifs à la période de stage.

Le stagiaire

Signature	Date :
-----------	--------

L'établissement d'envoi

Signature de la personne responsable	Date :
--------------------------------------	--------

L'établissement d'accueil/l'entreprise

Signature de la personne responsable	Date :
--------------------------------------	--------

K2 mobilité de stage 2014 V2 au 05/09/14